

灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一三〇號

修頓中心二十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二八三四 九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southorn Centre
130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇一二年三月二十七日
討 論 文 件

灣 仔 區 議 會
文 件 第 4 8 / 2 0 1 2 號

二〇一二/二〇一三年度 區議會撥款分配

目的

請議員考慮並通過下年度(2012/2013年度)的建議撥款分配予：(一)直屬灣仔區議會的計劃、(二)區議會屬下委員會及其工作小組的計劃、(三)民政事務處屬下的委員會的計劃及(四)地區團體的計劃。

撥款情況

2. 區議會自成立以來，每年均獲政府撥款，以資助區內的社區參與計劃。在2011/2012年度，區議會獲得的撥款為**1,000萬元**，而秘書處估計本屆區議會於2012/2013年度將獲得的撥款大約和去年相若，即為**1,000萬元**。

現時情況

3. 一如往年，區議會須預留款項以支付上年度未結算的累積款項。秘書處估計，有部份活動於2011年尾或2012年初舉辦，而未能於本年度內完成結賬，預計須滾存至下一個財政年度的撥款達100萬元，實際滾存的數字，須在2012年3月31日，才可確定。另外，如個別委員會有批核跨年的活動，於2012/2013年度完成。這些未完成項目的撥款，亦會由有關委員會的2012/2013年度內的預留撥款支付。請委員參閱**附件一**，各直屬區議會、委員會及推廣委員會截至2012年3月13日的未完成活動報表及未支撥款情況。

4. 為配合區議會及屬下委員會／工作小組舉辦活動，區議會撥款將預留約14.9%，即1,496,435.85萬元，以聘請專責人員，全年執行區議會的職務，包括處理區議會轄下委員會／工作小組的行政工作、統籌和推廣大型及跨年度的活動，監察和評估這些活動，以及推行小型工程工作。

建議

5. 一如過往，為方便擬備財政預算，主席建議：

- (一) 先預留一筆款項予區議會及直屬的委員會／工作小組／民政事務處屬下的委員會／地區團體；
- (二) 個別委員會撥予其屬下不同類別計劃／活動的分配方法，將由有關委員會討論及擬備撥款申請，供撥款及財務委員會審批；及
- (三) 於撥款及財務委員會通過最終批撥的款額後，才舉辦活動。

6. 第三屆灣仔區議會曾擬定四個特定地區團體，在每一個財政年度均可獲預留一筆固定的撥款以舉辦地區活動，包括：(i) 灣仔區文娛康樂體育會(20萬元)；(ii) 灣仔體育總會(10萬元)；(iii) 大坑坊眾福利會(10萬元)；及(iv) 灣仔區慈善敬老會(5萬元)。現建議在第四屆灣仔區議會增加灣仔區校長聯會為特定地區團體之一，並在每一個財政年度獲預留撥款5萬元以舉辦推廣教育的地區活動。

7. 此外，今年是香港特別行政區回歸祖國15周年，區議會須預留撥款，舉辦活動配合及推動這項大型的盛事。因此，個別委員會於2012/2013年度的預留撥款將稍作調整。請委員參閱載於附件二的2012/2013年度撥款建議初稿。

意見徵詢

7. 請議員考慮上文第5段至第7段的建議。有關建議已在三月二十日的撥款及財務委員會內討論，並建議呈交給區議會初步審批。

灣仔區議會秘書處

二〇一二年三月

灣仔區議會
2011/12年度未完成的活動報表/未支撥款
(截至2012年3月13日)

分配綱目	於2011/12年度內 已完成/將完成的活動， 但撥款仍未/有待支付 (\$)	跨年的活動撥款/ 已審批的2012/13年度 活動撥款 (\$)	總數 (\$)
直屬區議會			
(a) 衛生健康活力城推廣委員會	39,387.00	0	39,387.00
社區建設委員會	327,099.00	12,000	339,099.00
發展、規劃及交通委員會	152,250.00	0	152,250.00
*文化及康體事務委員會	143,527.00	237,996.00	381,523.00
地區團體			
(a) 灣仔區慈善敬老會	13,010.00	0	13,010.00
(b) 灣仔區文娛康樂體育會	56,869.00	0	56,869.00
(c) 其他團體	127,426.40	19,990.00	147,416.40
區議會全職/兼職合約員工薪酬開支	150,000.00	0	150,000.00
總數	1,009,568.40	269,986.00	1,279,554.40

*截至2012年2月14日，文化及康體事務委員會已審批的2012/13年度總撥款為\$237,996，包括：

(1) 已審批的康文署2012年3月份支出：\$187,524

(2) 已審批的2012/13年度活動撥款：\$50,472

灣仔區議會
2011/12年度未完成的活動報表(截至13.3.2012)
(社區建設委員會)

申請團體	活動編號	活動名稱	批准撥款	預支撥款	實際支付	未支撥款	開始日期	完結日期	結算情況
灣仔區大廈業主及立案法團委員聯席會議	110039	2011大廈管理手冊大廈管理政策及案例調查報告	61,070.00	0.00	0.00	61,070.00	1/01/11	31/08/11	團體仍未提交發還撥款申請
聖雅各福群會延續教育中心	110078	「情繫家國」重慶社會服務團2011	40,609.00	12,450.00	12,450.00	28,159.00	1/06/11	31/01/12	團體仍未提交發還撥款申請
浸信會愛群灣仔綜合兒童及青少年服務中心	110079	第三屆灣仔戲味—社區街頭劇場	38,500.00	19,250.00	19,250.00	19,250.00	1/11/11	31/01/12	結算進行中
浸信會愛群灣仔綜合青少年及家庭服務	110080	灣仔一家II之和「綠」同行	39,820.00	0.00	0.00	39,820.00	1/08/11	31/12/11	結算進行中
灣仔區大廈業主及立案法團委聯席會議	110133	「2011大廈管理手冊」發佈會茶聚	30,000.00	15,000.00	15,000.00	15,000.00	20/08/11	20/08/11	團體仍未提交發還撥款申請
循道衛理灣仔長者服務中心	110193	溫馨家庭盆菜宴2012	130,000.00	65,000.00	65,000.00	65,000.00	3/03/12	3/03/12	團體仍未提交發還撥款申請
循道衛理灣仔長者服務中心	110194	灣仔區送暖行動2012	140,000.00	70,000.00	70,000.00	70,000.00	1/02/12	31/03/12	活動未完成
灣仔區大廈業主立案法團委員聯席會議	110195	灣仔區大廈春茗聯歡晚會2012	28,800.00	0.00	0.00	28,800.00	4/03/12	4/03/12	團體仍未提交發還撥款申請
* 循道衛理灣仔長者服務中心	110196	康頤園藝坊-「綠化生活展繽紛」	12,000.00	0.00	0.00	12,000.00	16/03/12	25/3/2012	活動未完成
總數：			520,799.00	181,700.00	181,700.00	339,099.00			

* 全數撥款額將使用2012/13財政年度的撥款額

灣仔區議會
2011/12年度未完成的活動報表(截至13.3.2012)
(文化及康體事務委員會)

申請團體	文件編號	活動編號	活動名稱	批准撥款	預支撥款	實際支付	未支撥款	開始日期	完結日期	結算情況
灣仔區文娛康樂體育會有限公司	43/2011	110102	第三屆灣仔區體育舞蹈公開賽	145,904.00	72,952.00	72,952.00	72,952.00	4/09/11	4/09/11	結算進行中
灣仔文娛康樂體育會有限公司	3/2012	110175	第五屆灣仔區舞蹈比賽暨頒獎典禮	67,550.00	0.00	33,775.00	33,775.00	11/03/12	11/03/12	活動未完成
灣仔體育總會	9/2012	110176	灣仔區田徑代表隊訓練計劃 2011-2012	36,800.00	0.00	0.00	36,800.00	14/01/12	31/03/12	活動未完成
*康樂及文化事務署	212/2010	-	康文署-2012年3月份康樂、文娛及圖書館活動計劃	187,524.00	0.00	0.00	187,524.00	1/03/12	31/03/12	活動未完成
#灣仔體育總會	10/2012	-	灣仔區羽毛球代表隊訓練計劃 2011-2012	50,472.00	0.00	0.00	50,472.00	30/01/12	15/10/12	活動未完成
總數：				488,250.00	72,952.00	106,727.00	381,523.00			

* 全數撥款額將使用2012/13財政年度的撥款額

全數撥款額將使用2012/13財政年度的撥款額

灣仔區議會

2011/12年度未完成的活動報表(截至13.3.2012)

(發展、規劃及交通委員會)

申請團體	文件編號	活動編號	活動名稱	批准撥款	預支撥款	實際支付	未支撥款	開始日期	完結日期	結算情況
新青年團	75/2011	110105	交通安全傳城行動	128,000.00	0.00	0.00	128,000.00	1/06/11	31/08/11	團體仍未提交發還撥款申請
灣仔社區聯會	9/2012	110197	推廣交通安全訊息街站活動	48,500.00	24,250.00	24,250.00	24,250.00	21/03/13	22/03/12	活動未完成
總數：				176,500.00	24,250.00	24,250.00	152,250.00			

灣仔區議會

2011/12年度未完成的活動報表(截至13.3.2012)

(衛生健康活力城推廣委員會)

申請團體	文件編號	活動編號	活動名稱	批准撥款	預支撥款	實際支付	未支撥款	開始日期	完結日期	結算情況
香港港安醫院	127/2011	110157	灣仔健康「身連心」—全人健康推廣計劃	78,774.00	39,387.00	39,387.00	39,387.00	1/08/11	30/11/11	結算進行中
總數：				78,774.00	39,387.00	39,387.00	39,387.00			

灣仔區議會
2011/12年度未完成的活動報表(截至13.3.2012)
(灣仔區慈善敬老會)

申請團體	文件編號	活動編號	活動名稱	批准撥款	預支撥款	實際撥款	未支撥款	開始日期	完結日期	結算情況
灣仔區慈善敬老會	14/2012	110180	二零一一至二零一二年度灣仔區慈善敬老會閉幕禮暨午間茶聚	26,020.00	13,010.00	13,010.00	13,010.00	18/03/12	18/03/12	活動未完成
總數：				26,020.00	13,010.00	13,010.00	13,010.00			

灣仔區議會

2011/12年度未完成的活動報表(截至13.3.2012)

(灣仔區文娛康樂體育會)。

申請團體	文件編號	活動編號	活動名稱	批准撥款	預支撥款	實際支付	未支撥款	開始日期	完結日期	結算情況
灣仔區文娛康樂體育會有限公司	12/2012	110178	萬眾同心賀元宵	61,152.00	0.00	30,576.00	30,576.00	5/02/12	5/02/12	結算進行中
灣仔區文娛康樂體育會有限公司	13/2012	110179	2012年灣仔文康賀新春敬老粵劇晚會 (10/2/2012)	52,586.00	0.00	26,293.00	26,293.00	10/02/12	10/02/12	結算進行中
總數：				113,738.00	0.00	56,869.00	56,869.00			

灣仔區議會
2011/12年度未完成的活動報表(截至13.3.2012)
(其他團體)

申請團體	文件編號	活動編號	活動名稱	批准撥款	預支撥款	實際撥款	未支撥款	開始日期	完結日期	結算情況
灣仔區校長聯會	54/2011	110082	2011年香港島傑出學生選舉	39,822.40	0.00	0.00	39,822.40	12/06/11	31/12/11	結算進行中
灣仔賢毅社	124/2011	110154	賢毅喜慶行運遊	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	29/02/12	29/02/12	團體仍未提交發還撥款申請
香港佛教聯合會青少年中心	141/2011	110168	鼓動心弦—傷健共融義工訓練及服務計劃(上)	10,000.00	5,000.00	5,000.00	5,000.00	1/10/11	29/02/12	團體仍未提交發還撥款申請
香港佛教合聯合會青少年中心	15/2012	110181	鼓動心弦 - 傷健共融義工訓練及服務計劃(下)	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	1/02/12	31/05/12	活動未完成
灣仔白鶴長者樂園	16/2012	110182	龍翔鳳舞喜迎春	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	15/02/12	15/02/12	結算進行中
仁愛堂田家炳銅鑼灣長者中心	17/2012	110183	「新春行大運」- 長者一天遊	8,120.00	0.00	0.00	8,120.00	23/02/11	23/02/11	團體仍未提交發還撥款申請
大坑坊眾福利會	18/2012	110184	春節聯歡晚會	10,000.00	5,000.00	5,000.00	5,000.00	4/02/12	4/02/12	結算進行中
灣仔區大廈業主聯合總會	19/2012	110185	萬廈新春睦鄰遊2012	8,400.00	4,200.00	4,200.00	4,200.00	12/02/12	12/02/12	團體仍未提交發還撥款申請
彩雲軒	20/2012	110186	彩雲歌舞慶新春	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	25/02/12	25/02/12	團體仍未提交發還撥款申請
仁愛堂田家炳銅鑼灣長者中心	21/2012	110187	「活得精彩」- 第八屆退休人士歌唱比賽	10,000.00	5,000.00	5,000.00	5,000.00	7/03/12	7/03/12	團體仍未提交發還撥款申請
香港佛教合聯合會青少年中心	22/2012	110188	"童"一片"Teen"地 - 傷健青幼共融計劃	9,975.00	0.00	0.00	9,975.00	17/02/12	17/02/12	團體仍未提交發還撥款申請
立興大廈業主立案法團(合辦：昌業大廈東座業主立案法團)	23/2012	110189	敬親睦鄰郊遊樂	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	18/03/12	18/03/12	活動未完成
灣仔之友	24/2012	110190	大澳親子一天遊	8,118.00	4,059.00	4,059.00	4,059.00	18/03/12	18/03/12	活動未完成
銅鑼灣灣景樓A及B座業主立案法團	25/2012	110191	大嶼山樂悠遊	2,500.00	1,250.00	1,250.00	1,250.00	4/03/12	4/03/12	結算進行中
* 薈萃社	26/2012	-	2012年經典金曲頌耆英LIVE演	9,990.00	0.00	0.00	9,990.00	22/04/12	22/04/12	活動未完成
* 華輝粵劇團(銅鑼灣分會)	4/2012	-	灣仔粵劇欣賞會(2012)	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	9/04/12	9/04/12	活動未完成
總數：				171,925.40	24,509.00	24,509.00	147,416.40			

* 全數撥款額將使用2012/13財政年度的撥款額

灣仔區議會

2011/12年度未完成的活動報表(截至13.3.2012)

(區議會全職/兼職合約員工薪酬開支)

申請團體	文件編號	活動編號	活動名稱	批准撥款	預支撥款	實際支付	未支撥款	開始日期	完結日期
	25/2011	110074	聘請2011/12年度全職及兼職合約員工協助推行社區參與工作	1,326,785.00	0.00	956,076.64	150,000.00	1/04/11	31/03/12
總數：				1,326,785.00	0.00	956,076.64	150,000.00		

2012/13年度直屬區議會、委員會及推廣委員會的撥款建議初稿

分配綱目	2011/12年度 預留撥款 (17.5.2011) (萬元)	2011/12年度 獲預留撥款 (31.1.2012) (萬元)	2012/13年度 建議預留撥款 (萬元)
1. 直屬區議會			
(a) 衛生健康活力城推廣委員會	20	13	20
(b) 康文署主辦的活動			
(i) 康體活動	} 402	} 402	} 426
(ii) 文化活動			
(iii) 圖書館活動			
2. 發展、規劃及交通委員會	50	46.8	50
3. 社區建設委員會			
(a) 委員會主辦的活動	100	100	90
(b) 其他活動			
(i) 回歸及國慶慶祝活動 ¹	14	14	14
(ii) 團拜	8	8	8
(iii) 賀年印刷品	8	8	8
(iv) 區議會紀念品	-	-	-
4. 食物及環境衛生委員會			
(a) 委員會主辦的活動	20	20	20
(b) 清潔香港相關的地區活動	4	4	4
5. 地區工程及設施管理委員會	5	4.4	5
6. 文化及康體事務委員會	100	100	90
7. 民政事務處有關的委員會			
(a) 灣仔區防火委員會	20	20	20
(b) 灣仔區撲滅罪行委員會	20	20	20
(c) 灣仔區青年活動委員會	10	10	10
(d) 灣仔東分區委員會	12	12	12
(e) 灣仔南分區委員會	12	12	12
(f) 灣仔西分區委員會	12	12	12
8. 地區團體			
(a) 灣仔區文娛康樂體育會	20	20	20
(b) 灣仔體育總會	10	10	10
(c) 大坑坊眾福利會	10	10	10
(d) 灣仔區慈善敬老會	5	5	5
(e) 灣仔區校長聯會 ²	-	-	5
(f) 其他團體	70	70	50
10. 其他			
(a) 上年度滾存項目	90	90	100 ³
(b) 全/兼職合約員工開支	133	133	149
(c) 中央預留	45	55.80	30
合計:	1200	1200	1200 ⁴

註(1) 包括由香港灣仔區各界協會有限公司及香港島各界聯合會舉辦的國慶及回歸活動

註(2) 灣仔區校長聯會為新建議的獲預留撥款地區團體

註(3) 預計在2012年3月31日結算後，需要滾存至2012/13年度的活動撥款為100萬元

註(4) 預計2012/13年度的總撥款額為1,000萬元，並預計超額承擔200萬元或20%

